

**UK  
AK**



**CE**

## **Vinyl Wheelchair Cushion**



## **Usage and Maintenance Instructions**

## INTRODUCTION

Thank you for deciding to purchase the Vinyl Wheelchair Cushion from Aidapt. The Vinyl Wheelchair Cushion is manufactured from the finest materials available. When used correctly it is designed to give many years of reliable, trouble-free service.

**VA122SA            Size: 50x406x406 mm (2x16x16 inches)**

**VA123SA            Size: 50x457x406 mm (2x18x16 inches)**

**VA124SA            Size: 76x406x406 mm (3x16x16 inches)**

**VA125SA            Size: 76x457x406 mm (3x18x16 inches)**

**NB. This equipment must be installed by a competent person.**

## BEFORE USE

Carefully remove all packaging. Avoid using any knives or other sharp instruments as this may damage the item.

Check the product for any visible damage. If you see any damage or suspect a fault, do not use your product, but contact your supplier for support.

## INTENDED USE

- The Vinyl Wheelchair Cushion is designed to make your ride more comfortable when using a standard self-propelled or attendant-propelled wheelchair and can also provide extra support and comfort in cars and homes.
- Ensure that the Vinyl Wheelchair Cushion is pushed back to the rear of the seat before use.
- Avoid sharp objects such as zips and keys coming into contact with the cushion as this may damage the cover or foam filling.
- While the Vinyl Wheelchair Cushion is suitable for use on a wheelchair outdoors, do not leave the cushion open to the elements for long periods as the damp may cause damage to the cover or foam filling.

## CLEANING

Clean your Vinyl Wheelchair Cushion using a mild detergent with a slightly damp, soft cloth only. Only use a mild detergent or disinfectant; never use an abrasive cleaner. Do not soak the cushion cover or filling.

After cleaning, leave the cushion to air/dry in a warm, dry place, but not in direct contact with a heat source.

## **CARE & MAINTENANCE**

Please make a safety check of the product at regular intervals or if you have any concerns.

## **REISSUE**

If you reissue or are about to reissue this product, please thoroughly check all components for their safety.

**If in any doubt, please do not issue or use, but immediately contact your supplier for service support.**

## **IMPORTANT INFORMATION**

The information given in this instruction booklet must not be taken as forming part of or establishing any contractual or other commitment by Aidapt Bathrooms Limited, Aidapt (Wales) Ltd or its agents or its subsidiaries and no warranty or representation concerning the information is given.

Please exercise common sense and do not take any unnecessary risks when using this product; as the user you must accept liability for safety when using the product.

Please do not hesitate to contact the person who issued this product to you or the manufacturer (detailed below) if you have any queries concerning the assembly/use of your product.

**Aidapt Bathrooms Ltd, Lancots Lane, Sutton Oak, St Helens, WA9 3EX**  
**Telephone: +44 (0) 1744 745 020 • Fax: +44 (0) 1744 745 001 • Web: [www.aidapt.co.uk](http://www.aidapt.co.uk)**  
**Email: [accounts@aidapt.co.uk](mailto:accounts@aidapt.co.uk) • [adaptations@aidapt.co.uk](mailto:adaptations@aidapt.co.uk) • [sales@aidapt.co.uk](mailto:sales@aidapt.co.uk)**



## **Coussin en Vinyle pour Fauteuil Roulant**



## **Notice d'utilisation et d'entretien**

## INTRODUCTION

Nous vous remercions d'avoir acheté chez Aidapt le coussin en vinyle pour fauteuil roulant.

Ce coussin est fabriqué avec les meilleurs matériaux disponibles. Si vous l'utilisez correctement et en prenez soin, il vous rendra service pendant de nombreuses années.

**VA122SA Dimensions : 50x406x406mm**

**VA123SA Dimensions : 50x457x406mm**

**VA124SA Dimensions : 76x406x406mm**

**VA125SA Dimensions : 76x457x406mm**

**NB : Cet équipement doit être installé par une personne compétente.**

## USAGE PRÉVU

- Le coussin en vinyle pour fauteuil roulant est conçu pour améliorer votre confort et convient aux fauteuils roulants auto-propulsés ou poussés par une autre personne. Il peut également vous apporter un soutien supplémentaire et davantage de confort en voiture ou à la maison.
- Placez bien le coussin dans le fond du siège avant de l'utiliser.
- Les objets tranchants comme les clés ou les fermetures Eclair peuvent abîmer ou couper le coussin ou la mousse de rembourrage.
- Ne les mettez donc pas en contact avec le coussin.
- Lorsque vous utilisez ce coussin sur un fauteuil roulant prévu pour l'extérieur, ne le laissez pas sur le fauteuil quand il n'est pas utilisé car il pourrait souffrir des intempéries et l'humidité pourrait endommager le revêtement ou la mousse de rembourrage.

## ENTRETIEN

Nettoyez votre coussin avec un détergent doux et un chiffon doux légèrement humide. Utilisez uniquement un détergent ou un désinfectant doux, n'utilisez jamais un produit abrasif.

Ne mettez pas trop d'eau sur le coussin car cela abîmerait le revêtement et tremperait la mousse.

Après l'avoir nettoyé, faites sécher le coussin dans un endroit chaud et sec ou à l'air libre. Ne le mettez pas en contact direct avec une source de chaleur.

## **SOIN ET ENTRETIEN**

Effectuez un contrôle de sécurité régulier de votre produit.

## **UTILISATION**

Avant d'utiliser ou de prêter cette housse, vérifiez toujours qu'elle est en bon état.

***Si vous avez le moindre doute, ne l'utilisez pas ou ne la prêtez pas.***

## **INFORMATIONS IMPORTANTES**

Les informations contenues dans ce livret d'instructions ne doivent pas être considérées comme faisant partie de ou établissant un contrat ou un engagement quelconque par la société Aidapt Bathrooms Limited, Aidapt (Wales) Ltd ni par ses représentants ou ses filiales et aucune garantie concernant l'information n'est donnée.

Nous vous remercions de bien vouloir faire preuve de bon sens et de ne pas prendre de risques inutiles lorsque vous utilisez ce produit; en tant qu'utilisateur, vous devez accepter et être conscient de votre responsabilité pour votre sécurité lorsque vous utilisez ce produit.

Vous pouvez contacter votre revendeur pour davantage de renseignements.

**Altai France (Altai Europe Ltd)**  
**Z.A. du Bel Air, 17D rue de Creil, 95340 BERNES-SUR-OISE, France**  
**Tel: 01.30.34.90.84 | Fax: 01.30.34.00.68 | E-mail: altaieurope@orange.fr**





## **Vinyl Rollstuhl-Sitzkissen**



## **Nutzungs-und Wartungsvorschriften**

## **EINFÜHRUNG:**

Vielen Dank für die Entscheidung, das Rollstuhl-Sitzkissen von Vinyl Aidapt zu kaufen. Das Vinyl-Rollstuhl- Sitzkissen ist aus den besten verfügbaren Materialien gefertigt. Wenn es richtig genutzt wird, ist es viele Jahre zuverlässig.

**VA122SA            Größe: 50x406x406 mm**

**VA123SA            Größe: 50x457x406 mm**

**VA124SA            Größe: 76x406x406 mm**

**VA125SA            Größe: 76x457x406 mm**

**Hinweis: Dieses Gerät muss von einer sachkundigen Person installiert werden.**

## **VERWENDUNGSZWECK:**

- Das Vinyl-Rollstuhl-Sitzkissen ist entworfen worden, um Ihren Fahrkomfort bei Verwendung eines Standard Eigenantrieb oder betreuten angetriebenen Rollstuhl zu erleichtern.
- Vermeiden Sie scharfe Gegenstände, wie Reißverschlüsse und Schlüsseln in Kontakt mit dem Kissen, da diese die Abdeckung oder Schaumfüllung beschädigen können.

## **REINIGUNG:**

Reinigen Sie Ihr Vinyl-Rollstuhl-Sitzkissen mit einem milden Reinigungsmittel mit einem leicht angefeuchteten, weichen Tuch. Verwenden Sie nur ein mildes Reinigungs- oder Desinfektionsmittel, niemals ein Scheuermittel.

Nach der Reinigung lassen Sie das Kissen in warmer Luft trocknen. Aber niemals in den Wäschetrockner.

**PFLEGE & WARTUNG:**

Bitte treffen Sie in regelmäßigen Abständen eine Sicherheitsprüfung des Produkts. Wenn Sie irgendwelche Bedenken haben, rufen Sie uns an.

**NEUAUFLAGE:**

Wenn Sie sich dieses Produkt zugelegt haben, überprüfen Sie alle Komponenten gründlich für ihre eigene Sicherheit.

***Im Zweifelsfall wenden Sie sich an Ihren Lieferanten für Service-Support.***

**WICHTIGE INFORMATIONEN:**

Bitte gehen Sie mit gesundem Menschenverstand vor und nehmen Sie keine unnötigen Risiken beim Einsatz dieses Produkts vor, da der Benutzer die Haftung für Sicherheit akzeptieren muss. Wenn Sie dazu Fragen haben kontaktieren Sie den Hersteller.

**Altai Germany (Altai Europe Ltd)**  
**Reklamationen & Rücksendungen an:**  
**W.H Elektronik, Merowingerstrasse 83, D-47533 Kleve**  
**Tel:02821-971620 | Fax:02821-12815**



## **Vinyl rolstoelkussen**



## **Gebruik- en onderhoudsinstructies**

## INLEIDING

Hartelijk dan voor uw aanschaf van het rolstoel kussen van Aidapt. Dit product is vervaardigd van duurzame materialen en is ontworpen om jarenlang plezier van te hebben.

**VA122SA Afmeting: 50x406x406 mm (2x16x16 inch)**

**VA123SA Afmeting: 50x457x406 mm (2x18x16 inch)**

**VA124SA Afmeting: 76x406x406 mm (3x16x16 inch)**

**VA125SA Afmeting: 76x457x406 mm (3x18x16 inch)**

**NB. Laat Aidapt producten altijd door deskundig personeel installeren..**

## BEOOGD GEBRUIK

- Het rolstoelkussen zorgt voor extra steun en is ontworpen om het comfort van uw scooter of rolstoel te verhogen.
- Plaats het zitkussen tegen de achterzijde van de zitting en zorg dat het kussen niet naar voren kan glijden.
- Vermijd contact met scherpe voorwerpen, (ritssluitingen en sleutels) Deze kunnen het oppervlak of de schuimvulling beschadigen.
- Hoewel het zitkussen geschikt is voor buitengebruik moet u langdurige blootstelling aan weer en wind vermijden.

## SCHOONMAKEN

Reinig uw Vinyl Rolstoel Kussen met een mild schoonmaakmiddel en een licht vochtige zachte doek. Gebruik alleen een mild schoonmaakmiddel of ontsmettingsmiddel. Gebruik nooit een schuurmiddel. Dompel het kussen niet onder in water met schoonmaakmiddel.

Laat het kussen na het reinigen drogen op een warme droge plaats, maar niet in direct contact met een warmtebron.

## **VERZORGING & ONDERHOUD**

Controleer regelmatig of het product nog veilig of compleet is. Neem bij twijfel contact op met de leverancier of de fabrikant van het product.

## **HERGEBRUIK**

Als u dit product doorgeeft aan een ander, controleer dan alle onderdelen op hun veiligheid. In geval van twijfel, aarzel dan niet om contact op te nemen met uw leverancier voor service ondersteuning.

## **BELANGRIJKE INFORMATIE**

Aan de informatie in deze handleiding kunnen geen rechten of verplichtingen worden ontleend. Aidapt Bathrooms Limited, Aidapt (Wales)Limited, haar agenten of haar dochterondernemingen kunnen niet aansprakelijk worden gesteld voor de inhoud van deze handleiding.

Gebruik uw gezonde verstand en neem geen onnodige risico's bij gebruik van Aidapt producten. Mocht u twijfelen aan de veiligheid van het product, neem dan contact op met de leverancier of de fabrikant van het product.

**Altai Holland (Altai Europe Ltd)**  
**T Zwarteland 11A, Scherpenzeel, 3925 CK NL**  
**Tel: 085-8779427 | Fax: 033-2779211 | E-mail: sales@electrovision.nl**